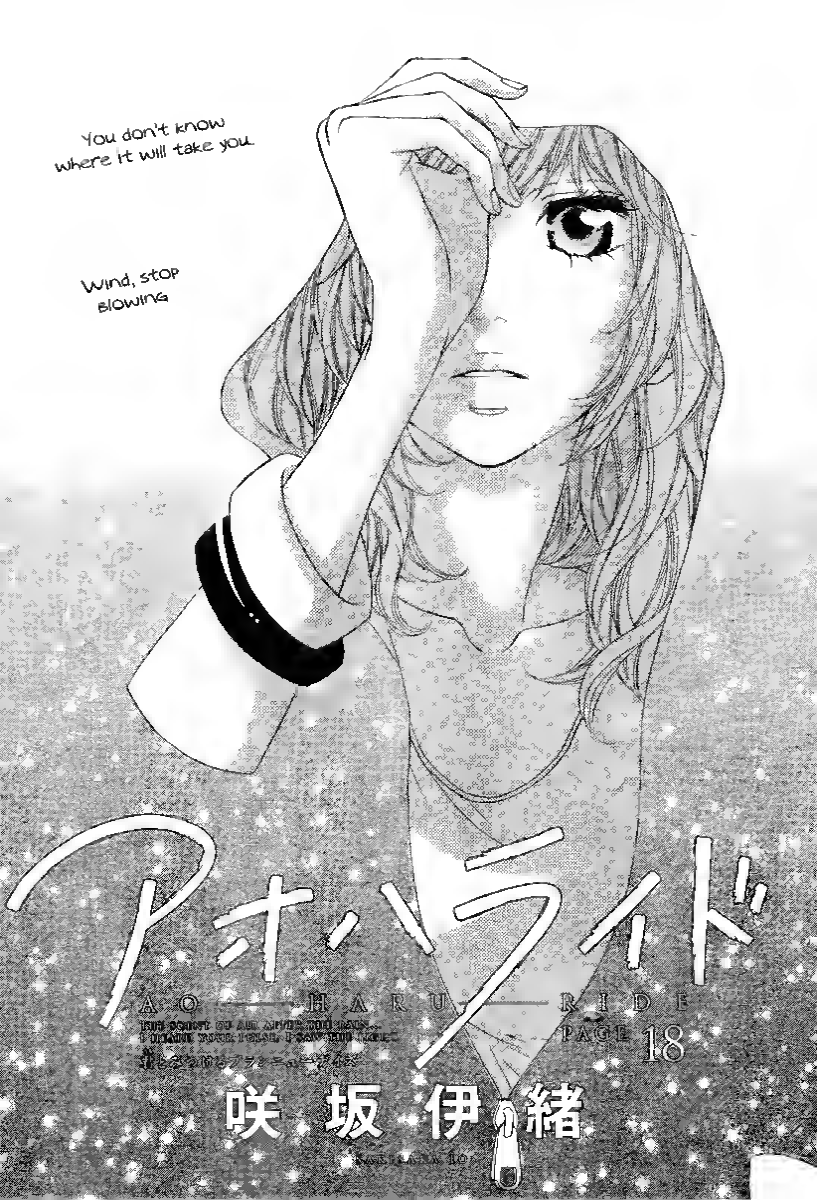
Non-profit, by fans, for fans, and all that. Supporting the author would be the right thing to do

bikkuribikkuri.wordpress.com

CREDITS

× Scans: Shmook
× Cleaning: Iso, Aizi, Enim, Aurora, Litoxpinky, Carla, Bikkuri
× Translation/typesetting: Bikkuri



アオハライド

AO—HARU—RIDE

PAGE 18

咲坂伊緒

T/N: Closer to him/her. Kou's special phone friend's gender is still unspecified.

登場人物ごあらすじ

吉岡双葉（高2）

流の人気に嫉妬で胸焦がす日々。

馬渕洸（高2）

双葉の初恋の「由中くん」。口ではいじわるなことを言うが ほんとは優しい。

前回の注目シーン

恋を失ってから無力感を抱え、壁を作っていた双葉。洸を好きになっていた双葉がぶつかって心の扉をこじ開けた。お祭りの約束はキャンセルされ、2学期に入ってからは携帯メールを雅がとることが増えた洸。メールの相手は、最近家族を失った長崎の友達。支えになりたいと言う洸。双葉はラブでと違う踏み込めない距離を感じる。そんな恋する双葉の姿を見た冬馬は、双葉のことが気になる――。

小濱亜即
イベント大好き 彼氏が気になる？

村尾優子
一匹狼 由中先生が好き。

槙田悠里
双葉の友達。洸にふられた。

菊池冬馬
双葉をいいな と思っている。

...
So, you know...
But to be honest, we don't really know what we should be saying...
We do call sometimes just to talk.
YEAH. I KNOW.
thud
meow
nudge
WHAT NOW?
DIDN'T YOU JUST EAT?
nudge

HEH.
YOU'RE REALLY SOFT.
Just a ball of fluff, aren't you?

ALL RIGHT, SO
THE NUMBER ONE SUGGESTION FOR OUR CLASS IS THE "GENDER-REVERSED BUTLER AND MAID CAFÉ"
Cultural festival
1. Gender-reversed butler and maid cafe.
2. Planetarium.
3. Game centre.

BUT SINCE ONLY THREE CLASSES PER YEAR ARE ALLOWED TO SELL FOOD AND DRINK.
WE DON'T KNOW YET WHETHER WE GET TO DO THAT OR NOT.
HOW WILL THAT BE DECIDED?
WE'LL DRAW LOTS IF NECESSARY.
...AND I THINK THAT'S ALL WE HAVE TO SAY FOR NOW?
OH, ALSO!
WE ALREADY SAID THAT THE CLASS REPRESENTATIVES WILL BE IN CHARGE OF THE PREPARATIONS FOR THE FESTIVAL'S NIGHT EVENT, RIGHT?
THERE'S A MEETING ABOUT THAT TODAY THAT YOU'LL HAVE TO GO TO.
Listened
Didn't listen

Audiovisual Room
shuup
I'M SURE WE'LL HAVE FUN ONCE WE START WORKING
AS IF.
THIS IS STUPID WHY DO THE CLASS REPS HAVE TO DO ANYTHING?
BOO BOO
WHAT'S THE POINT OF HAVING THREE EVENT COMMITTEE MEMBERS?
BOO
BOO
COME ON, ISN'T IT FINE?
AH
KIKUCHI-KUN

OUR CLASS REP TRANS-FERRED.
SO UHM.
YOU'RE A CLASS REP?
I never noticed.
I WAS SURE NO ONE WOULD WANT TO DO IT,
BUT KIKUCHI-KUN VOLUNTEERED HE TOTALLY SAVED THE DAY.
THUMP
Female rep
OOOH, YOU VOLUN-TEERED?
AREN'T YOU DILIGENT!
I volun-teered as well, though.

I'M NOT DILIGENT. REALLY. NOT AT ALL
MY MOTIVE WAS COMPLETELY IMPURE THOUGH...
HELLO
THERE YOU GO ACTING ALL HUMBLE AGAIN
AH,
ARE WE SITTING OVER THERE?

You have more scratches than before, don't you?
The cat again?
Hahaha
I'm happy I got this chance to spend time with Kou
IT'S STARTED BITING ALL OF A SUDDEN. I DON'T GET IT.
Look
THERE'S A HOLE IN MY FINGER.
The only problem is that Kou...
YOU'RE RIGHT.
...gets as many texts as ever,
as well as the occasional phone call
I CAN RECOGNIZE HIS RINGTONE IMMEDIATELY NOW
And every time I hear it...

Costumes
ALL RIGHT, LET'S HAVE A SHORT BREAK!
Chatter
Chatter
...I get really uneasy.
Get the underlayer first.
I'll go buy some.
Hey, we don't have enough yellow.

...MAKITA-SAN TO WEAR THIS OUTFIT...
To be honest...
I'D REALLY LIKE...
KYAHA
KYAHA
JUST THESE CLOTHES... RIGHT...
HUH, WHAT WHAT?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
OOH, NICE...
RIGHT?
BUT, WELL, AN EVEN BETTER GIRL FOR IT WOULD BE THAT ONE IN CLASS FOUR...

KOU IS
TEXTING AGAIN

HEYYY, MABUCHI YOU TEXTING AGAIN?
YOUR GIRLFRIEND, PERHAPS?
NO...
NO?
HOW ARE YOU DOING IN THAT DEPARTMENT, ANYWAY?
WHAT?
D'YOU HAVE A GIRL YOU LIKE?

OH! IS SHE IN OUR CLASS?!
!
FOR REAL?!
WHAT?
NO, NOT REALLY...

Running errands?
Yup
AH, YOSHIOKA-SAN
OH, KIKUCHI-KUN
THAT LOOKS GOOD
I SAID NO...
WANT SOME?
OH,
THANKS

CRUNCH
BUT BOTH HIS HANDS ARE OCCUPIED I GUESS
YEAH.
I DIDN'T SEE THAT COMING... I THOUGHT HE'D TAKE IT WITH HIS HAND
AH
SEE YOU LATER.
THANK YOU
I SEE. I GUESS SO
...IS THIS NORMAL AMONG YOUNG PEOPLE?

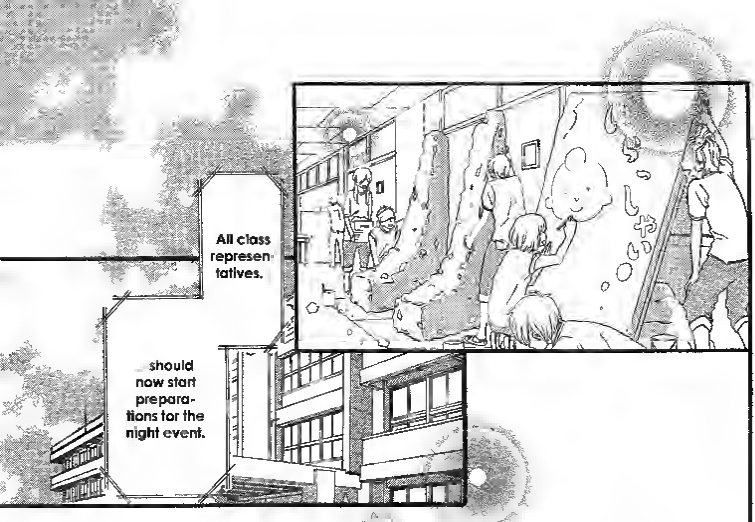
IF IT MAKES YOU BLUSH THAT MUCH, I KIND OF THINK YOU'D BE BETTER OFF NOT DOING THAT SORT OF THING IN THE FIRST PLACE...
CHEW CHEW
YOU KNOW, TOUMA...
WELL, I'M SORRY!
I'M GETTING EMBARRASSED AS WELL.
SHE'S DEFINITELY IN OUR CLASS ISN'T SHE?
WHO IS IT?
CAN'T YOU SHUT UP?
I'LL HELP YOU OUT!
HEY...
OOOY...
ARE YOU LISTENING?

SORRY.
AH, NAH.
NEVERMIND. I WAS BOTHERING YOU, SORRY.
CRAP
NO... UHM.
I MEAN.
UH
YEAH.
HA HA HA
AHAHA!
plop
STUFF LIKE THAT EMBARRASSES HIM.
YOU SEE, KOU'S REALLY JUST A KID

Stay away, Mikaho!
NO NEED! WE ALREADY KNOW!
BUT I'LL TELL YOU ABOUT THE GIRL I LIKE...
HEY, GUYS, LOOK AT THIS! IT'S TERRIBLE!
Whatre we gonna do about the leg hair?
Woah, it's even grosser than I imagined!

SO WHAT'S UP?
YOU'RE NOT ACTING LIKE YOURSELF.
YOU USUALLY DODGE THAT SORT OF THING EASILY.
MM...

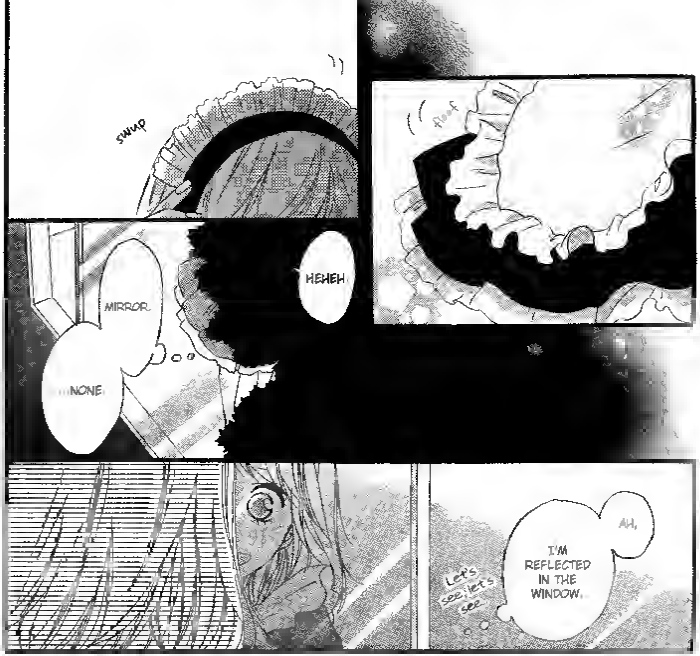
Pat
JUST SO YOU KNOW
KOMI-NATO.
I'M HERE TO LISTEN, NOTHING ELSE.
IF YOU EVER FEEL DOWN OR ANYTHING,
WELL.
THANKS
ANYTIME?

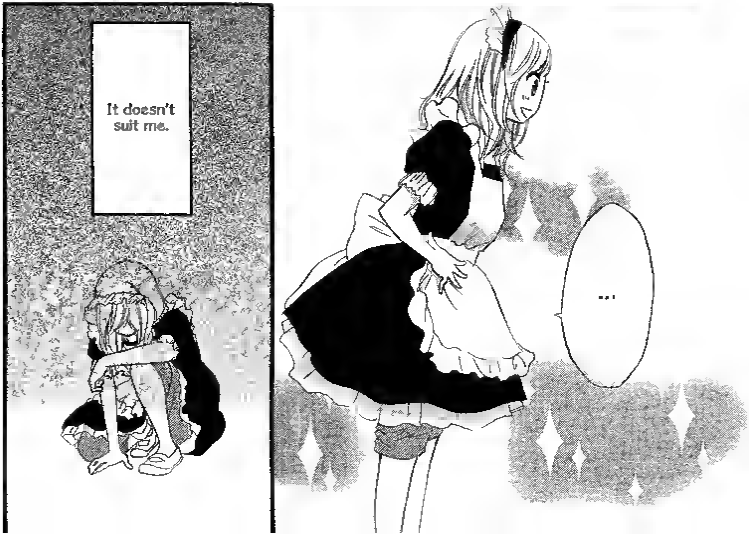

All class representatives,
should now start preparations for the night event.

I GUESS THIS IS ALL WE'LL GET DONE FOR TODAY.
GOOD WORK EVERYONE.

He just wandered off in the middle of the preparations for the night event...
KOU NEVER CAME BACK...
SLIDE
I WONDER IF HE SKIPPED THE REST AND JUST WENT HOME...
...and then he stayed gone
MAYBE SOMETHING HAPPENED...
...TO THE PERSON ON THE PHONE...

WOAH
IT'S GOTTEN SO DARK
IT'S THE SAME CLASSROOM AS ALWAYS,
It feels weird,
kind of exciting
I can't see outside
yet lonely...
BUT IT FEELS LIKE A COMPLETELY DIFFERENT PLACE
...


SWAP
Hmm
HEHEH
MIRROR.
NONE.
AH,
I'M REFLECTED IN THE WINDOW.
LET'S SEE, LET'S SEE


It doesn't suit me.
...!

HUH...
ISN'T THAT KOU'S STUFF?!
THAT PENCIL CASE IS DEFINITELY HIS...
HE'S STILL HERE SOME-WHERE...
I HAVE TO CHANGE!
IF KOU SAW ME LIKE THIS
WHO KNOWS WHAT HE'D SAY...
SLIDE
freeze...

Uh.
Apologizing for some reason.
...OH.
SORRY.
YOSHIOKA-SAN...
ARE YOU WEARING THAT DURING THE FESTIVAL?
I'D DEFINITELY SHOW
SORRY
THE LIGHTS WERE ON SO I WAS JUST CHECKING TO SEE IF THERE WAS ANYONE STILL HERE...
Kikuchi-kun?!

ANYWAY, GOOD THING I WON'T BE WEARING THIS, HUH!
NO, NO!
THE GIRLS WILL DRESS AS BUTLERS THEN.
I WAS JUST WONDERING HOW IT'D LOOK ON ME, SO I TRIED IT ON.
?
WHY?
WHAT DO YOU MEAN, "WHY"? LOOK AT THIS
I MEAN, IT SHOULD BE WORN BY SOMEONE MORE FEMININE YOU KNOW?
PUTTING THIS FLUFFY THING ON SOMEONE LIKE ME...

HOW ARE YOU NOT "FEMININE"?
ME WEARING THIS IS ABOUT AS BIG OF A JOKE AS THE BOYS WEARING IT
COME ON, YOU'RE SUPER FEMININE!
WHAT - HA! WHAT ARE YOU SAYING?
FEMININE GIRLS ARE SORT OF ADORABLE AND SOFT, YOU KNOW, LIKE A RABBIT OR SOMETHING...
I'm none of those things

I MEANT ON THE INSIDE!
27
MAYBE IT'S BECAUSE I HAVE TWO OLDER SISTERS...
SO I DON'T REALLY HAVE ANY WEIRD IDEAS ABOUT WHAT A GIRL SHOULD BE LIKE...
YOU'RE VERY FEMININE, YOSHIOKA-SAN.
BUT ANYWAY, IN MY OPINION

AHAH.
HAHA
THANK
YOU
EXCUSE ME
KOU!
MAY I COME IN?

新連載スタート!!
青空エール
河原和音
最新MC1巻
7月25日(水)
発売予定♪
大好評連載ラインナップ
アオハライド
咲坂伊緒
放課後ポニーテール
田中てこ
魔法使いの恋人
香魚子×柚木麻子
7月13日(金)発売!!
8月号

Shuu!
Shuu!
Shuu!
WHERE HAVE YOU BEEN OFF TO, SKIPPING ALL THE WORK?!
clatter clatter

WELL I'M GOING
SLIDE
BYE
AH, YEAH!
BYE, BYE

...
squinting
AH, HERE IT COMES. FINALLY.
You're slow!
I JUST FELT LIKE TRYING IT ON FOR A SEC.
HOW DO I LOOK? TEEHEE ♡
Just kidding.
WHAT ARE YOU WEARING?
WOAH.
...ISN'T HE GOING TO SAY ANYTHING?
fidget
fidget
Is he just going to ignore what I'm wearing?

IT DOESN'T SUIT YOU.
...
HUH?
...
IT'S THE SEQUEL TO THE MAKE-UP INCIDENT.
THIS IS THE SECOND TIME HE'S SAID THAT TO ME.
And I can't even say anything back because I actually agree.
MSSH
DON'T GET ALL HIGH JUST BECAUSE SOME GUY TREATS YOU LIKE A GIRL.
YOU LOOK PATHETIC.

AND ALSO, YOU SAY YOU'RE BAD WITH GUYS,
BUT YOU HARDLY LOOK IT WITH THE WAY YOU'RE ALWAYS HANGING AROUND THAT GUY.
...
IF YOU WANT TO FLIRT, GO FLIRT SOMEWHERE ELSE IDIOT
...NO. UHM
I DIDN'T MEAN THAT.

I TAKE IT BACK!

I'M SORRY
I GUESS I JUST GOT A BIT... NO, I DEFINITELY
... GOT REALLY CARRIED AWAY JUST NOW
I APOLO-GIZE
Actually
...
...

...
I'm not really crying

I'LL JUST PUNISH HIM A LITTLE
SHIVACE
SORRY
YOSHIOKA -SAN
YOSHIOKA -SAMA
HE CALLED ME YOSHIOKA-SAMA
LIH-OH, I'M GOING TO LAUGH

HEY, SERIOUSLY, DON'T CRY

!
RE...LLY...
WHY WOULD I SAY SOMETHING LIKE THAT?
YOSHIOKA...
I'M SORRY...
IS FEELING HAPPY IN THIS SITUATION ...OKAY?
OR IS IT BAD?
DON'T CRY...

What
Just now...
I AM HONESTLY REALLY SORRY
KO-

...YOU'RE NOT EVEN CRYING.
KOU.
JUST NOW
...WHAT DID YOU DO?

stare
YOSHIOKA

Ah...
This sound...
Ha ha ha.
Huh...
Why is he laughing?

What?
I don't get it
I GUESS SO, HUH
beep
WHAT DOES HE MEAN?
THIS IS JUST HOW IT IS WITH US, ISN'T IT?

Kou answered the call
HELLO
And I could just make out...
the sound of a voice at the other end of the line